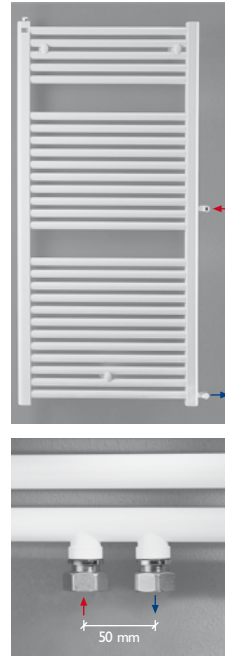




EN 442
EURO NORM

GARANZIA 5 ANNI
GARANTIE 5 YEARS
GARANTIE 5 ANS
GARANTIE 5 JAHRE
GARANTIA 5 AÑOS



Allacciamento laterale destro oppure sinistro **a richiesta**, ideale per sostituire un vecchio radiatore.

Lateral connection **on request**, ideal when replacing an old radiator.

Raccordement latéral **sur demande**, idéal pour remplacer un radiateur précédent.

Seitlicher Anschluss **auf Anfrage**, ideal zum Austauschen eines alten Heizkörpers.

Conexión lateral **bajo pedido**, ideal para reemplazar un radiador antiguo.

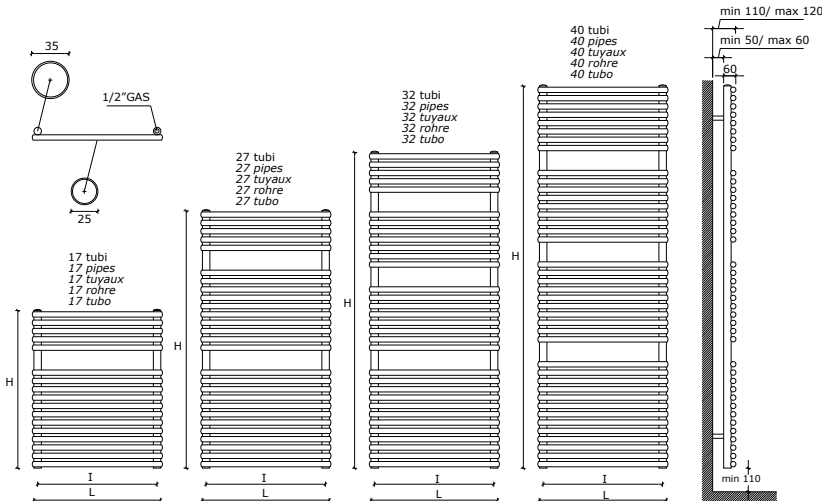
Il modello Gabbiano è disponibile, **a richiesta**, con interasse 50 mm.

Gabbiano is available, **on request**, with a distance between centers of 50 mm.

Le modèle Gabbiano est disponible **sur demande** avec un entraxe de 50 mm.

Der Heizkörper Gabbiano ist, **auf Anfrage**, mit Mittelanschluss 50mm verfügbar.

El modelo Gabbiano está disponible, **bajo pedido**, con una distancia entre centros de 50 mm.



interasse dal centro foro al muro min. 67 / max 77
distance between hole center and wall min. 67 / max 77
distance du centre du trou au mur min. 67 / max 77
Abstand zwischen Lochsmite und Wand min. 67 / max 77
distancia entre el centro del agujero y el muro min. 67 / máx 77

Materiale: acciaio al carbonio

Material: carbon-steel

Matière: Acier au charbon

Stoff: Kohlenstoffstahl

Material: Acero de carbono

Code Code Code Codigo	Altezza Height Hauteur Hoehe Altura	Larghezza Width Largeur Breite Longitud	Interasse Distance between bars Entraxe Achsabstand Centros	Output 75/65/20 EN 442 watt	Output 55/45/20 EN 442 watt	Output 55/45/24 EN 442 watt
	H mm	L mm	I mm	Δt_{50} W	Δt_{30} W	Δt_{26} W
510725	739	510	460	419	230	194
610725	739	610	560	511	280	237
760725	739	760	710	650	357	301
511225	1207	510	460	671	361	304
611225	1207	610	560	809	440	371
761225	1207	760	710	1015	560	474
511425	1481	510	460	828	447	376
611425	1481	610	560	989	539	455
761425	1481	760	710	1230	680	576
511725	1792	510	460	1017	550	463
611725	1792	610	560	1202	656	554
761725	1792	760	710	1480	820	695



Gabbiano può essere installato anche in versione mista (resistenza elettrica e allacciamento all'impianto di riscaldamento) o in versione solo elettrica (in questo caso al prezzo del radiatore sarà necessario aggiungere il costo della resistenza elettrica e del supplemento).

Gabbiano can be installed also in mixed version (electric resistance and connection to the heating system) or in all electric version (in this case add to the cost of the radiator the price of the electric resistance and the extra-charge).

Gabbiano peut aussi être installé dans la version mixte (résistance électrique et raccordement au circuit de chauffage) ou dans la version électrique (dans ce cas, il faudra ajouter au prix du radiateur le coût de la résistance électrique et du supplément).

Gabbiano ist in gemischter Ausführung (elektrisch Heizstab +Anschluss an die Heizanlage) oder in elektrischer Ausführung lieferbar (in diesem Fall ist der Preis des Heizkörpers + Heizstab + Zuschlag).

Gabbiano puede ser instalado también en version mixta (resistencia electrica y enlace a la calefacción) o version electrica (en este caso es necesario adicionar al precio del radiador el coste de la resistencia y del suplemento).

- I radiatori sono completi di kit di fissaggio a parete e valvola di sfogo.
- ~ Pressione di collaudo: 10,5 bar ~ Pressione di esercizio: 7 bar.
- **Le rese dei radiatori cromati sono circa il 25% inferiori alle rese dei radiatori verniciati.**

- *The radiators are equipped with a kit for fixing them to the wall and with an exhaust valve.*
- ~ Testing pressure: 10,5 bar ~ Working pressure: 7 bar.
- **For chromed radiators output please consider about 25% less than painted radiators.**

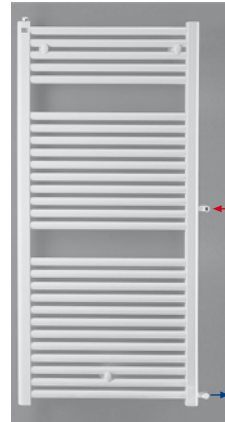
- *Les radiateurs sont munis d'un kit de fixation murale et d'une soupape de décompression.*
- ~ Pression d'essai: 10,5 bars ~ Pression d'exercice: 7 bars.
- **Les rendements des radiateurs chromés sont 25% environ inférieur aux rendements des radiateurs peints.**

- *Die Heizkörper sind mit Wandbefestigungsset und Luftventil ausgerüstet.*
- ~ Prüfungsdruck: 10,5 bar ~ Betriebsdruck: 7 bar.
- **Die Output der verchromten Heizkörper sind ungefähr 25% niedriger als die Output der farbigen Heizkörper.**

- *Los radiadores están provistos de kit de fijación a la pared y de válvula de desahogo.*
- ~ Presión de ensayo: 10,5 bar ~ Presión de trabajo: 7 bar.
- **Las rendiciones de los radiadores cromados están acerca de 25% inferiores de las rendiciones de los radiadores barnizados.**

Gabbiano double

caleido®
design radiators



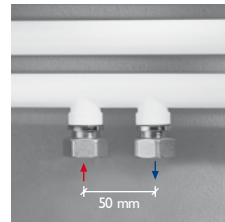
Allacciamento laterale destro oppure sinistro **a richiesta**, ideale per sostituire un vecchio radiatore.

Lateral connection **on request**, ideal when replacing an old radiator.

Raccordement latéral **sur demande**, idéal pour remplacer un radiateur précédent.

Seitlicher Anschluss **auf Anfrage**, ideal zum Austauschen eines alten Heizkörpers.

Conexión lateral **bajo pedido**, ideal para reemplazar un radiador antiguo.



Il modello Gabbiano double è disponibile,

a richiesta, con interasse 50 mm.

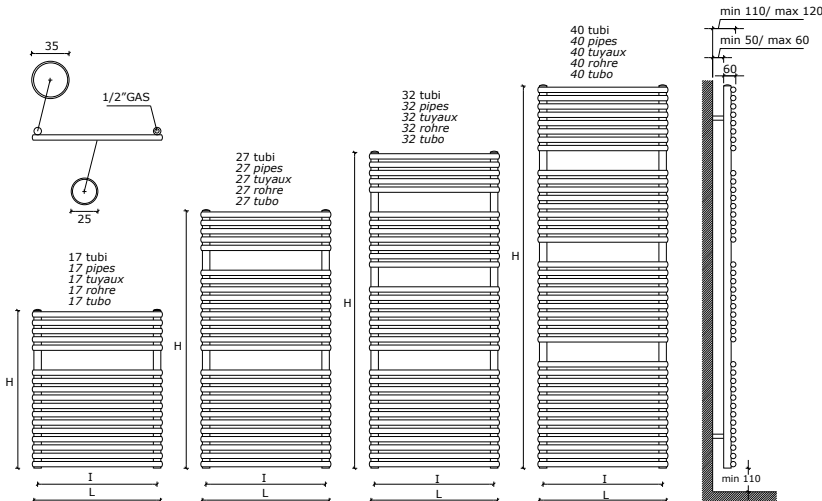
Gabbiano double is available, **on request**, with a distance between centers of 50 mm.

Le modèle Gabbiano double est disponible **sur demande** avec un entraxe de 50 mm.

Der Heizkörper Gabbiano double ist, **auf Anfrage**, mit Mittelanschluss 50mm verfügbar.

El modelo Gabbiano double está disponible, **bajo pedido**, con una distancia entre centros de 50 mm.

GARANZIA 5 ANNI
GUARANTEE 5 YEARS
GARANTIE 5 ANS
GARANTIE 5 JAHRE
GARANTÍA 5 AÑOS



interasse dal centro foro al muro min. 67 / max 77
distance between hole center and wall min. 67 / max 77
distance du centre du trou au mur min. 67 / max 77
Abstand zwischen Lochsmite und Wand min. 67 / max 77
distancia entre el centro del agujero y el muro min. 67 / máx 77

Materiale: acciaio al carbonio

Material: carbon-steel

Matière: Acier au charbon

Stoff: Kohlenstoffstahl

Material: Acero de carbono

Watt=kcal/h:0,860
Kcal/h=wattx0,860

Code Code Code Codigo	Altezza Height Hauteur Hoehe Altura	Larghezza Width Largeur Breite Longitud	Interasse Distance between bars Entraxe Achsabstand Centros	Output 75/65/20 watt	Output 55/45/20 watt	Output 55/45/24 watt
	H mm	L mm	I mm	$\Delta t50$ W	$\Delta t30$ W	$\Delta t26$ W
510751	739	510	460	692	373	314
610751	739	610	560	763	411	346
760751	739	760	710	890	480	403
511251	1207	510	460	986	521	435
611251	1207	610	560	1330	706	591
761251	1207	760	710	1513	820	690
511451	1481	510	460	1301	691	578
611451	1481	610	560	1526	818	687
761451	1481	760	710	1780	964	812
511751	1792	510	460	1636	868	727
611751	1792	610	560	1962	1052	884
761751	1792	760	710	2290	1241	1045

· I radiatori sono completi di kit di fissaggio a parete e valvola di sfogo.
~ Pressione di collaudo: 10,5 bar ~ Pressione di esercizio: 7 bar.
· Le rese dei radiatori cromati sono circa il 25% inferiori alle rese dei radiatori verniciati.
* I watt hanno valori provvisori in attesa di certificazione $\Delta t50$.

· The radiators are equipped with a kit for fixing them to the wall and with an exhaust valve.
~ Testing pressure: 10,5 bar ~ Working pressure: 7 bar.
· For chromed radiators output please consider about 25% less than painted radiators.
* The watt values are not definitive awaiting for $\Delta t50$ certification.

· Les radiateurs sont munis d'un kit de fixation murale et d'une soupape de décompression.
~ Pression d'essai: 10,5 bars ~ Pression d'exercice: 7 bars.
· Les rendements des radiateurs chromés sont 25% environ inférieur aux rendements des radiateurs peints.
* Le nombre de Watts est une valeur indiquée à titre provisoire dans l'attente de la certification $\Delta t50$.

· Die Heizkörper sind mit Wandbefestigungsset und Luftventil ausgerüstet.
~ Prüfungsdruck: 10,5 bar ~ Betriebsdruck: 7 bar.
· Die Output der verchromten Heizkörper sind ungefähr 25% niedriger als die Output der farbigen Heizkörper.
* Die Wattwerte sind noch provisorisch in Erwartung von $\Delta t50$ Zertifizierung.

· Los radiadores están provistos de kit de fijación a la pared y de válvula de desahogo.
~ Presión de ensayo: 10,5 bar ~ Presión de trabajo: 7 bar.
· Las rendiciones de los radiadores cromados están acerca de 25% inferiores de las rendiciones de los radiadores barnizados.
* Los Vatios tienen valores provisionales en espera de la certificación $\Delta t50$.

COLORI . COLOURS . COULEURS . FARBEN . COLORES

STANDARD



9010 RAL bianco puro opaco / pure white matt / blanc pur mat / mattes reines Weiß / Blanco puro mate
di serie Fine Design e Metacrilati / Standard for Fine Design and Metacrilati / de série pour Fine Design et Metacrilati
serienmäßig Fine Design und Metacrilati / de serie por Fine Design y Metacrilati

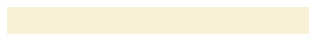
GRUPPO A - GROUP A - GROUPE A - GRUPPE A - GRUPO A



bianco B7 ruvido / rough white B7 / blanc B7 rugueux / grobes Weiß B7 / Blanco B7 rugoso



9001 RAL pergamon bianco / pergamon white / blanc pergamon / Pergamon-Weiß / Blanco pergamon



1013 RAL bianco perla opaco / pearl white matt / blanc perle mat / mattes Perlweiß / Blanco perla mate



1015 RAL avorio chiaro opaco / light ivory matt / ivoire clair mat / mattes helles Elfenbein / Marfil claro mate



1014 RAL avorio opaco / ivory matt / ivoire mat / mattes Eifenbein / Marfil mate



1001 RAL beige opaco / beige matt / blanc mat / mattes Beige / Beige mate



3000 RAL rosso / red / rouge / rot / Rojo



3002 RAL rosso carminio opaco / red chrome matt / rouge carmin mat / mattes Karminrot / Rojo carmin mate



3003 RAL rosso rubino opaco / ruby red matt / rouge rubis mat / mattes Rubinrot / Rojo rubí mate



3004 RAL rosso porpora opaco / purple red matt / rouge pourpre mat / mattes Purpurrot / Rojo púrpura mate



1021 RAL giallo / yellow / jaune / gelb / Amarillo



6019 RAL verde / green / vert / grün / Verde



6016 RAL verde / green / vert / grün / Verde



calypso



5014 RAL colomba opaco / blue pigeon matt / blue pigeon mat / mattes taubenblau / Azul colomblano



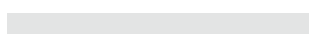
5015 RAL blu / blue / bleu / blau / Azul celeste



azzurro toscana / light blue Tuscany sky / bleu ciel Toscane / toscanablau / Azul celeste Toscana



royal blue semiopaco / royal blue half-matt / royal blue semi-mat / halbmattes königsblau / Azul real semimate



manhattan



7011 RAL grigio ferro opaco / iron grey matt / gris fer mat / mattes Eisengrau / Gris hierro mate



7015 RAL grigio ardesia opaco / slate grey matt / gris ardoise mat / mattes Schiefergrau / Gris pizarra mate



7016 RAL grigio antracite opaco / anthracite grey matt / gris anthracite mat / mattes Anthrazitgrau / Gris antracita mate



7021 RAL grigio nerastro opaco / blackish grey matt / gris foncé mat / mattes Schwarzgrau / Gris negruzco mate



nero N4 ruvido / rough black N4 / noir N4 rugueux / grobes Schwarz N4 / Negro N4 rugoso



9005 RAL nero intenso / deep black / noir profond / sattes Schwarz / Negro intenso

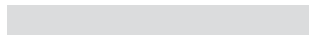


9011 RAL nero grafite / black lead / noir graphite / Graphitschwarz / Negro grafito

GRUPPO B - GROUP B - GROUPE B - GRUPPE B - GRUPO B



4005 RAL lilla ruvido / lilac rough / lilas rugueux / Lila groß/ lila rugoso



met iron BD RAG ruvido / met iron BD RAG rough / fer métallisé BD RAG rugueux
met iron BD RAG grob / hierro metalizado BD RAG rugoso



met grigio 3 RAG ruvido opaco / met grey 3 RAG rough matt / gris métallisé 3RAG rugueux mat
met grau 3 RAG grob / gris metalizado BD RAG rugoso mate

GRUPPO C - GROUP C - GROUPE C - GRUPPE C - GRUPO C



marrone satinato / satined brown / marron satiné / Braun satiniert / marrón satinado



1036 RAL oro perla / pearl gold / or perle / perle gold / oro perlado



verniciato satinato / painted satined / peint satiné / lackiert satiniert / pintado satinado